Pioneer

SE-E22-J1

Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly.
Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement.
Lesen Sie sich bitte diese Anleitung genau durch. Dann wissen Sie alles über die sachgerechte Benutzung.

Main Features

- **Optimum design for use when walking or jogging.**
- **Excellent for workouts in the gym.**
- **Moisture resistant for protection against perspiration or sudden rain.**
- **Flexible hanger for perfect ear fit.**

IPX4	Splash-proof construction	Resists harmful moisture from all directions.

Caractéristiques principales

- **Design optimal pour utilisation pendant la marche ou le jogging.**
- **Excellent lors des exercices de gymnastique.**
- **Résistant à l'humidité pour protéger contre la transpiration et la pluie inattendue.**
- **Support souple en vue d'un maintien parfait sur l'oreille.**

IPX4	Construction étanche aux éclaboussures	Résiste de tous les côtés à l'humidité néfaste.

Wichtigste Merkmale

- **Optimal zum Wandern oder Joggen geeignete Ausführung.**
- **Ideal für das Training im Fitnessstudio.**
- **Beständig gegen Feuchtigkeit wie Schweiß oder plötzliche Regengüsse.**
- **Biegsamer Bügel für perfekten Sitz am Ohr.**

IPX4	Spritzwasserfeste Konstruktion	Widersteht schädlicher Feuchtigkeit von allen Seiten.

SPECIFICATIONS

Type	Open-air dynamic
Impedance	16 Ω
Sensitivity	100 dB
Frequency response	20 Hz to 20 000 Hz
Maximum input power	50 mW
Driver units	16 mm ϕ
Cord	OFC litz wire,0.6 m
Plug	3.5 mm ϕ 3P mini-plug (gold plated)
Weight	16 g (without cord)
Accessories	Extension cord 1.0 m

NOTE:Specifications and design are subject to possible modifications without prior notice.

SPECIFICATIONS

Type	Écouteurs stéréo de type ouvert
Impédance	16 Ω
Sensibilité	100 dB
Réponse en fréquence	20 Hz à 20 000 Hz
Puissance d'entrée maximale	50 mW
Haut-parleurs	16 mm ϕ
Cordon	Câble OFC litz 0,6 m
Fiche	3P mini-fiche,3,5 mm ϕ (plaqué or)
Poids	16 g (sans cordon)
Accessoires	Rallonge cordon 1,0 m

REMARQUE:Les caractéristiques techniques et le design peuvent être modifiés sans aucun préavis.

TECHNISCHE DATEN

Typ	Offen, dynamisch
Impedanz	16 Ω
Kennschalldruckpegel	100 dB
Frequenzgang	20 Hz bis 20 000 Hz
Belastbarkeit max	50 mW
Treiber	16 mm ϕ
Zuleitung	OFC-Kupfer ,0,6 m Länge
Stecker	3,5 mm-Klinke Stereo (goldbeschichtet)
Gewicht	16 g (ohne Kabel)
Zubehör	1,0 m Verlängerungskabel

HINWEIS:Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Informational Note for Customers in Italy Only:
Nota Informativa per l'Italia
Note d' information pour les clients Italiens seulement

Importer in EU /
Importatore nella UE /
Importateur en UE
PIONEER EUROPE NV
Haven1087,Keetberglaan1
B-9120Melsele,
Belgium/Belgio/Belgique

© 2007 PIONEER CORPORATION
PRODUCED BY PIONEER JAPAN
MADE IN CHINA
PRODUIT PAR PIONEER JAPON
FABRIQUE EN CHINE
GROSS WEIGHT 84 g
POIDS BRUT 84 g

Ref

< WHG2144-A/CN >

PIONEER CORPORATION

4 977729 853520

1234567890
1234567890

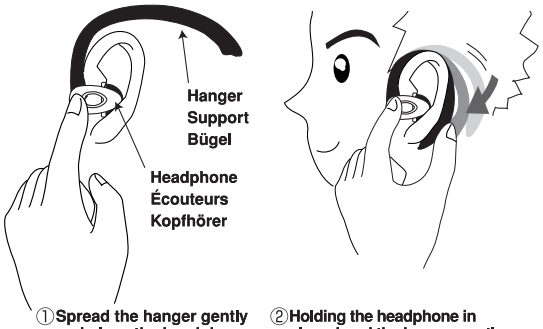
Silver
Argent

How to use the flexible hanger
Comment utiliser le support flexible
Verwendung des biegsamen Bügels

The fully flexible hanger allows free adjustment to the shape of your ears.

La flexibilité totale du support permet d'ajuster sa forme au contour de vos oreilles.

Der voll biegsame Bügel kann frei an die Form der Ohren angepasst werden.



① **Spread the hanger gently and place the headphone in your ear.**

② **Holding the headphone in place, bend the hanger gently to match the shape of your ear.**

① **Écartez délicatement le support et placez l'écouteur dans votre oreille.**

② **En maintenant l'écouteur en place, pliez délicatement le support pour convenir au contour de votre oreille.**

① **Den Bügel vorsichtig auseinanderziehen und den Kopfhörer in das Ohr stecken.**

② **Den Kopfhörer festhalten und den Bügel durch vorsichtiges Biegen an die Form des Ohrs anpassen.**

NOTE:
Take care when adjusting the hanger; though made of flexible material for free adjustment, excessive bending or stretching may cause local weakness leading to breakage.

REMARQUE :
Précaution au réglage du support. Bien qu'il soit fabriqué en matériaux souples, autorisant un ajustement à volonté, le support peut s'affaiblir ou se briser s'il est plié et déplié de façon excessive.

HINWEIS.
Der Bügel besteht aus biegsamem Material, damit seine Form an die des Ohrs angepasst werden kann. Zu starkes Biegen oder Auseinanderziehen kann das Material schwächen und einen Bruch zur Folge haben.

ENGLISH

⚠ WARNING

- Adjust headphones sound to the proper volume. Loud sound may damage your ears.
- For traffic safety, never use the headset while riding a bicycle, motor bike, or while driving a car. It is dangerous to increase the sound volume too much because you cannnot hear external sounds; take great care about traffic around you.

⚠ CAUTION

- Never inspect the inside OR remodel this machine. If the customer remodels this machine, PIONEER will no longer guarantee its performance.

Precautions for use

- Avoid heavy shocks like dropping, hitting or any other type of strong impact.
- When earphones are dirty, wipe with a dry, soft cloth. Take care not to blow into the speaker unit.
- Sound quality may deteriorate or sound may be interrupted if the plug is dirty. Keep the plug clean by wiping it with a dry, soft cloth occasionally.
- When removing headphone from ear, grasp the headphone directly and do not pull on the cord. Pulling the cord may result in broken wires and malfunction.
- When inserting and removing the headphone plug, grasp the plug, not the cord.

This product is designed to be resistant to everyday moisture, but it cannnot be used underwater. Please abide by the following precautions:

- This product cannot be used underwater.
- Do not wash in water.
- Do not drop in water
- If exposed to splashes, quickly wipe the moisture away with a dry cloth.
- When not wearing the headphone, do not expose the product to rain or splashes.

FRANÇAIS

⚠ AVERTISSEMENT

- Régler le volume sonore du casque d'écoute au niveau approprié. Un volume trop élevé peut provoquer des troubles de l'audition.
- Pour des raisons de sécurité routière, ne jamais utiliser les écouteurs en roulant à bicyclette ou en moto ou en conduisant. Il est dangereux de trop augmenter le volume sonore car cela empêche d'enendre les bruits externes. Faire très attention à la circulation routière.

⚠ ATTENTION

- Ne jamais essayer de toucher à l'intérieur de l'appareil ou de le modifier. Si cet appareil a été modifié par le client, PIONEER n'en garantira plus les performances.

Notes à l'usager

- Eviter tout choc important avec l'appareil, comme le laisser tomber par terre.
- Quand les écouteurs sont sales, les essuyer avec un torchon sec et doux. Ne pas souffler sur l'élément de haut-parleur.
- La qualité de son peut se détériorer ou le son peut s'interrompre lorsque la fiche est sale. Maintenir la fiche propre en l'essuyant à l'aide d'un torchon sec et doux.
- Pour retirer les écouteurs de vos oreilles, saisissez-les directement et ne tirez pas sur le cordon, car ceci pourrait entraîner une rupture des fils et un malfonctionnement.
- Lors du branchement et débranchement de la fiche, saisissez la fiche même et non pas le cordon.

Ce produit est conçu pour résister à l'humidité rencontrée dans la vie quotidienne, mais il ne peut pas être utilisé sous l'eau. Veuillez respecter les précautions suivantes:

- Ce produit ne peut pas être utilisé sous l'eau.
- Ne pas laver dans l'eau.
- Ne pas laisser tomber dans l'eau.
- En cas d'éclaboussures, essuyez rapidement avec un torchon sec.
- Lorsque vous ne portez pas les écouteurs, ne les exposez pas à la pluie ou aux éclaboussures.

DEUTSCH

⚠ WARNUNG

- Den Kopfhörer immer auf die richtige Lautstärke einstellen. Übermäßige Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.
- Die Benutzung von Kopfhörern beim Fahrrad-, Motorrad- oder Autofahren ist verboten! Die Wiedergabe über Kopfhörer blockiert die Außengeräusche wie z.B. Hupen etc.

⚠ VORSICHT

- Das Gerät niemals zerlegen oder Änderungen vornehmen. Sollten Änderungen am Gerät vorgenommen werden, kann PIONEER keine Garantie für die Leistung des Geräts erbringen.

Hinweise für den Gebrauch

- Keinen starken Erschütterungen aussetzen, z.B. durch Fallenlassen oder Stoßen.
- Schmutz mit einem trockenen, weichen Tuch abwischen. Dabei die Lautsprechereinheit nicht anhauchen.
- Wenn der Steckerteil verschmutzt ist und nicht gereinigt wird, kann sich die Tonqualität verschlechtern und es kann zu Aussetzern kommen. Bitte von Zeit zu Zeit mit einem trockenen, weichen Tuch abreiben und sauber halten.
- Zum Abnehmen des Kopfhörers stets den Kopfhörer fassen und nicht am Kabel ziehen. Ziehen am Kabel kann einen Kabelbruch und eine Funktionsstörung verursachen.
- Zum Anschließen und Abziehen des Kopfhörersteckers stets den Stecker fassen und nicht das Kabel.

Dieses Produkt ist so ausgelegt, dass es alltäglichen Feuchtigkeitseinflüssen widersteht, kann jedoch nicht unter Wasser verwendet werden.
Bitte richten Sie sich nach den folgenden Vorsichtsmaßregeln:

- Dieses Produkt ist nicht für den Einsatz unter Wasser geeignet.
- Nicht in Wasser waschen.
- Nicht in Wasser fallen lassen.
- Spritzwasser umgehend mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Das Produkt bei Nichtgebrauch weder Regen noch Spritzwasser aussetzen.